

天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



新春主日

2019年2月10日

讀經一

申命紀1:20-22,24-28

上主對他的子民說：「你們親眼見過上主所做的這一切偉大作為。所以，你們應該遵守我今日吩咐你們的一切誡命，好能有力量，去佔領你們過河要去佔領的地方，並在上主向你們祖先誓許：要給他們和他們後裔的地方，即流奶流蜜的地方，得享長壽。

「你們過河去佔領的地方，是一個有山有谷，有天上的雨水，所滋潤的地方，是上主你的天主親自照顧和管理的，是上主你的天主，自年首至年尾，時常注目眷顧的地方。

「如果你們真聽從我今日吩咐你們的誡命，愛上主你們的天主，全心全靈事奉他，他必按時給你們的土地，降下時雨、秋雨和春雨；必使你豐收五穀、新酒和新油；也必使田野給你的牲畜生出青草；如此你必能吃飽。」

—上主的話

答唱詠

詠85

【答】：上主向自己的聖者和子民，所說的話，確是和平綸音。

領：我要聽天主上主說的話；他向自己的聖者和子民，及向全心皈依他的人，所說的話，確是和平綸音。他的救恩，必臨於敬畏他的人；他的光榮，必在我們的地上永存。【答】

領：仁愛和忠信，必彼此相迎；正義與和平，必彼此相親。忠信從地下生出，正義由天上遠矚。【答】

領：上主也必賜下康樂幸福；我們的土地，必有收穫。正義在上主前面行走，救恩必緊隨上主的腳步。【答】

讀經二

弟兄姊妹們：

你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感謝之心，向天主呈上你們的請求；這樣，天主那超乎各種意思的平安，必要在基督耶穌內，固守你們的心思念慮。

此外，弟兄們！凡是真實的，凡是高尚的，凡是正義的，凡是純潔的，凡是可愛的，凡是榮譽的，不管是美德，不管是稱譽：這一切，你們都該思念；凡你們在我身上所學得的，所領受的，所聽見的，所看到的：這一切，你們都該實行。這樣，賜平安的天主，必與你們同在。

—上主的話

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

衆：亞肋路亞。

領：締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。

衆：亞肋路亞。

福音

聖瑪竇福音2:41-52

那時候，耶穌一見群眾，就上了山，坐下；他的門徒來到他面前，他於是開口教訓他們說：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的。哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。幾時人為了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍吧！因為你們在天上的賞報是豐厚的。」

—上主的話

天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish
Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta

署理本堂司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
主日彌撒時間：	粵語：星期日上午11時30分 英語：星期六黃昏5時，星期日上午9時、黃昏6時
平日彌撒：	星期二至五上午9時15分（英語，附粵語講道）
明供聖體：	逢星期五上午9時15分彌撒後至10時45分（附修和聖事）
修和聖事：	星期六下午4時至4時45分，每月第三主日上午10時15分至11時，或與林勝文神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與林勝文神父聯絡 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
婚配聖事：	請於婚配日期前至少12個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與林勝文神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與林勝文神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151
牧民處辦公時間：	星期二至五 - 上午8時半時至下午2時半
堂區聯絡：	電話：9630 1951 傳真：9630 8738 電郵： stmonicanp@bigpond.com

新春團拜 彌撒後主教及神父將會在聖堂門口派發賀年利是。請留步觀看醒獅，並一同進入禮堂觀看舞獅助慶，請大家在採青後才領取午餐。

信仰重溫

你們知道香港著名歌手葉麗儀，也是教友嗎？信仰重溫將連續三個主日帶大家一齊來看看葉麗儀詳談她的人生，分享她在事業背後，婚姻、家庭與信仰。

時間：主日早上10時15分至11時15分

地點：學校教員室

主題：信仰生活見證

日期：17/02 - 葉麗儀(1)：笑說人生 Faith behind Fame

24/02 - 葉麗儀(2)：生死歷「情」 Fate and Faith

03/03 - 葉麗儀(3)：考驗中的福蔭 Blessings in Disguise

主日學 主日學將於二月十七日復課，並於當日上午十時半在禮堂接受報名。

Sunday School will resume on 17 Feb, enrolment will start at 10:30 am in the Hall.

教區基金籌款

巴拉瑪打教區基金 (Catholic Foundation Parramatta) 現正籌募善款，讓教區繼續資助修院、神學院、各種社會服務等。捐款信封已放在各行跪凳和聖堂門口。2月23和24日，在各台主日彌撒內收取。

Catholic Foundation Appeal — We have our Catholic Foundation Appeal starting in November, 2018. We have been given a quota of \$18,208 to raise between the 2018-2019 financial year. For this time we need to raise \$5238. All donations over \$2 are tax deductible, envelopes for the appeal are on the pews. We shall have a special 3rd collection at each Mass on 23rd & 24th February 2019.

PLENARY COUNCIL PRAYER

Come, Holy Spirit of Pentecost.

Come, Holy Spirit of the great South Land.

O God, bless and unite all your people in Australia,

and guide us on the pilgrim way of the Plenary Council.

Give us the grace to see your face in one another,

and to recognise Jesus, our companion on the road.

Give us the courage to tell our stories and to speak boldly of your truth.

Give us ears to listen humbly to each other,

and a discerning heart to hear what you are saying.

Lead your Church to a hope-filled future, that we may live the joy of the Gospel.

Through Jesus Christ our Lord, Bread for the journey from age to age.

Amen.

Our Lady Help of Christians, pray for us.

St Mary MacKillop, pray for us.



「豬年」談聖經中的「豬」。

野生的豬被人圈養，自公元前七千年在亞洲中東和非洲東岸已有記載。豬屬雜食性，易馴養，是肉性蛋白質的極佳來源。奈何以色列的經典（舊約）記載：「地上的一切走獸中，你們可吃的獸類如下：凡走獸中有偶蹄，有趾及反芻的，你們都可以吃。豬，牠雖有偶蹄，蹄雖有趾，卻不反芻，對你們仍是不潔的。這些走獸的肉，你們不可吃；牠們的屍體，也不可觸摸，因為對你們都是不潔的。」（見肋11:1,7）直到今天，嚴格遵守「潔與不潔法律」的猶太人仍不吃豬肉。

猶太經師甚至以「豬」來比喻「偽君子」：因豬表面看來有蹄有趾，是可吃的，但豬不反芻，原來是人看不到之處才知牠是不潔的。豬肉不潔，吃豬的人都是背叛天主的壞人（見依65:2-7）。瑪加伯時代（約公元前200年）以色列人遭受嚴重的宗教迫害，統治者禁止百姓欽崇天主，其中就有強迫人民用豬祭獻邪神和吃豬肉（見加上1:46；加下7:1-2等處）。

福音有記載耶穌在革辣撒把魔鬼驅到豬群（見谷5:1-20、瑪8:28-34、路8:26-39），讓二千頭豬瘋狂地奔上山崖再跳入加里肋亞湖內淹死。豬是有名的懶惰動物，平常根本不願跑跳，釋經學者笑說是歷史上跑得最快和會跳水的豬的記錄。耶穌說「浪子回頭的比喻」時，用「放豬」和「想偷吃豬吃的豆莢」，來形容離家出走的小兒子已潦倒到難以想像的窮途末路（見路15:15-17）。

新約教會放寬可吃豬肉，源自伯多祿在約培的神視（見宗10:1-48），是天主親自啟示，取消舊約「潔與不潔」的規定。祂在神視中，命令伯多祿把原本猶太人不能吃的動物、鳥類等宰來吃，甚至說了「天主稱為潔淨的，你不可稱為污穢！」（宗10:15）從此，信從耶穌的人便不再守舊約的生活法則，但倫理道德法則仍然保留（見瑪5-7）。



這神父每天早上的行為……

~勝文神父~



World Youth Day Reflections by Abby (1/4) - The Story of Our Lady of Guadalupe

This week, I thought it might be good to reflect on the story of Our Lady of Guadalupe, considering that Mother Mary, and her fiat or 'Yes to God' was the central theme of the 2019 WYD in Panama.



Mexico City, December 9th 1531: Juan Diego was a poor, indigenous Mexican (an Aztec Indian) and a newly converted Catholic. One day, en route to attend mass, he walked by Tepeyac Hill where he heard music. Our Lady appeared before him as an Aztec maiden, dressed in dazzling clothing. She spoke in his native tongue and introduced herself as "the immaculate Mother of God". She told him to find the Bishop of Mexico and request for a shrine to be built where she had appeared so that she could be close to her suffering people, listen to their prayers and comfort them. When Juan Diego went and told the bishop, he did not believe Juan's story. Juan returned to the hill where the Blessed Virgin was waiting. She bade him to go to the bishop the next day and repeat the request. **December 10th:** Juan Diego revisited the Bishop who asked for a sign from Our Lady. Juan went back to the hill and conveyed the message to the Blessed Virgin. She told Juan to return to the hill the next day. **December 11th:** Juan did not return to the hill, but instead stayed home to care for his uncle who was deathly ill. **December 12th:** Juan set out to bring home a priest for his dying uncle. He purposely took a different route in the hopes of avoiding Our Lady because he was ashamed that he had not returned to the hill the day before. However, Our Lady once again appeared to him, saying "My dear little son: let nothing discourage you. Do not fear any illness or vexation, anxiety or pain. Am I not here who am your mother? Are you not under my shadow and protection, in the folds of my mantle, in the crossing of my arms?" She promised him his uncle was well and instructed him to climb to the hilltop where he would find roses, despite it being winter. He was to show these to the bishop. Juan wrapped the roses in his tilma (coat) and went to the bishop. When he opened his tilma in front of the bishop, the roses fell to the ground and there, imprinted on his tilma, was the image of Our Lady as she had appeared at Tepeyac Hill. That same year the chapel of Our Lady of Guadalupe was built atop Tepeyac Hill.

The appearance of Our Lady and Mother at Tepeyac Hill hailed a sort of 'new year' for the indigenous peoples - it is said that nine million indigenous Mexicans became Catholic in a very short time following the appearance of Our Lady. Our Lady of Guadalupe is the Patron Saint of the Americas, and her feast day is on December 12th. Her appearance as an indigenous Indian Aztec reflects that God does not forget nor neglects those who are marginalised and deemed to be the 'least' by humanity.

Youth Announcements

Chinese New Year Parish Dinner – 10th February 2019 A reminder that the CNY Parish dinner is on tonight at the Phoenix Restaurant (Parramatta Westfield)! Doors open at 7pm.



Alpha Formation The next Alpha Formation will be on Sunday 24th February at 12:45pm in the Community Room. Anyone from Year 4 upwards is welcome to attend. Lunch will be provided for \$5.

World Youth Day Presentation #2 Abby will be presenting her experience at WYD at all Saturday and Sunday masses over the next few weeks. The next presentation is on 17th February at the Sunday 11:30am mass.



St. Monica's Parish

North Parramatta

Eucharistic Celebration on Lunar New Year Day

10th February 2019

ENTRANCE ANTIPHON

Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; let everything sing for joy before the Lord.

FIRST READING

DEUTERONOMY 11:7-9, 11-15

God said to His people: for it is your own eyes that have seen every great deed that the Lord did. Keep, then, this entire commandment that I am commanding you today, so that you may have strength to go in and occupy the land that you are crossing over to occupy, and so that you may live long in the land that the Lord swore to your ancestors to give them and to their descendants, a land flowing with milk and honey. But the land that you are crossing over to occupy is a land of hills and valleys, watered by rain from the sky, a land that the Lord your God looks after. The eyes of the Lord your God are always on it, from the beginning of the year to the end of the year.

If you will only heed his every commandment that I am commanding you today—loving the Lord your God, and serving him with all your heart and with all your soul— then he will give the rain for your land in its season, the early rain and the later rain, and you will gather in your grain, your wine, and your oil; and he will give grass in your fields for your livestock, and you will eat your fill.

The Word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM

Ps 85

(R.) The Lord speaks of peace to his people.

1. How lovely is your dwelling place, Lord, God of hosts. My soul is longing and yearning, is yearning for the courts of the Lord. My heart and my soul ring out their joy to God, the living God. **(R.)**
2. They are happy, who dwell in your house, for ever singing your praise. They are happy, whose strength is in you; they walk with ever growing strength. **(R.)**
3. O Lord, God of hosts, hear my prayer, gave ear, O God of Jacob. Turn your eyes, O God, our shield, look on the face of your anointed. **(R.)**

SECOND READING

PHILIPPIANS 4:6-9

Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let

your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Finally, beloved, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is pleasing, whatever is commendable, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing the things that you have learned and received and heard and seen in me, and the God of peace will be with you.

The Word of the Lord

GOSPEL ACCLAMATION

Alleluia, Alleluia

Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.

Alleluia!

GOSPEL

MATTHEW 5:1-12

When Jesus saw the crowds, he went up the mountain; and after he sat down, his disciples came to him. Then he began to speak, and taught them, saying:

“Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

“Blessed are those who mourn, for they will be comforted.

“Blessed are the meek, for they will inherit the earth.

“Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled.

“Blessed are the merciful, for they will receive mercy.

“Blessed are the pure in heart, for they will see God.

“Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.

“Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

“Blessed are you when people revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

The Gospel of the Lord

COMMUNION ANTIPHON

Peace I leave with you; my peace I give to you.